Силлабус
2024-2025 оқу жылының күзгі семестрі
«6В02302 – Аударма ісі (шығыс тілдері)» білім беру бағдарламасы

Пәннің ID және атауы	**Білім алушының өзіндік жұмысы (БӨЖ)**	**Кредиттер саны**			**Кредит-тердің жалпы саны**	**Оқытушының жетекшілігімен білім алушының өзіндік жұмысы (ОБӨЖ)**
		Дәрістер (Д)	**Семинар сабақтар (СС)**	**Зерт. сабақтар (ЗС)**		
1591274 Көркем аударма практикасы	5		6	-	6	6

Пән туралы академиялық ақпарат				
Оқыту түрі	**Циклы, компоненті**	**Дәріс түрлері**	**Семинар сабақтарының түрлері**	**Қорытынды бақылаудың түрі мен платформасы**
Оффлайн	**БП, Таңдау компоненті**	Талдау жасау, салыстыру	Міндеттерді шешу, жағдаяттық тапсырмалар	Жазбаша емтихан (офлайн) UNIVER
Ассистент (тер)	Маулит Б.аға оқытушы			
e-mail:	2010zere @gmail.com			
Телефоны	8702 555 30 82			

ПӘННІҢ АКАДЕМИЯЛЫҚ ПРЕЗЕНТАЦИЯСЫ

Пәннің мақсаты	**Оқытудан күтілетін нәтижелер (ОН)***	**ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)**
қытай тілін білудің деңгейін көтеру аударма практикасы коммуникативті құзыреттіліктің қажетті және жеткілікті деңгейіндегі студенттер әлеуметтік қабілетті қалыптастыру .	ОН-мәтінге аударар алдында анализ жасау;	ЖИ1.1 қажетті мағлұматты табу;
		ЖИ1.2 қойылған мақсатқа жету үшін мағлұматты дұрыс анализдей алу; терминдерін жетік білу;
	ОН-қытай тіліндегі мәтінді аударуда стратегия таңдау;	ЖИ2.1 мағлұматпен таныс және ондағы негізгі элементтерді белгілейді;
		ЖИ2.1 мағлұматпен таныс және ондағы негізгі элементтерді белгілейді;
	ОН-мәтінді аудару үрдісінде эквиваленнті және адекватты нәтижеге қол жеткізу үшін аударма тәсілдері мен әдістерін анализдеу;	ЖИ 3.1 Оқытын тілдің аудару теориясының ерекшеліктерін анықтау, ана тілімен салыстыру;
		ЖИ 3.2 қойылған мақсатқа жету үшін мағлұматты дұрыс анализдей алу;
	ОН-қытай тілінде әр саладағы терминдерін жетік білу;	ЖИ4.1 қазақ-қытай, қытай-қазақ әр саладағы терминологиялық сөздік қолдана білу;
		ЖИ 4.2 топтағы басқа адамдармен жақсы қарым-қатынас жасайды, олармен білімімен, ақпаратпен, тәжірибесімен бөлінеді;
	ОН-Аударыу барысында лексикада жұмыс істеу дағдыларын қолдану;	ЖИ5.1 ауызша немесе жазбаша түрде мәтіннің лексикалық-грамматикалық және фонетикалық құрылымын қолданады;

		ЖИ 5 .2 Материалдарды жинау және
Пререквизиттер	(ТР2201) Аударма теориясы	
Постреквизиттер	------	
Оқу ресурстары	**Оқу әдебиеттері:** Негізгі: 1. Аударма теориясы Ш Болаш ,Қалиолла А,Қойбақова А,Алматы. Қаз ҰУ баспасы, 2021ж 2.翻译理论 北语出版社 2018 年 3.汉哈对比研究 北京 2017 年 С.В.Шарко. Практический курс грамматики китайского языка. Нобель Пресс, 2019 4. 常用汉语部首。华语教学出版社。2017 年 5. Т.Л.Гурулева, К.Цюй. Практический курс речевого общения на китайском языке.Учебник. Восточная книга, 2018 6. С.Ли. Курс китайского языка "BOYAChinese". Базовый уровень. Каро, 2018 Қосымша: Негізгі: 1. 汉俄翻译教程 上海 2. 汉俄翻译教程 北京 3. 2. А. Тарақов. Аударма әлемі, Алматы, Қаз ҰУ баспасы, Интернет-ресурстар: 1. https://bkrs.info/ 2. https://zhonga.ru/ 3. https://zhongwen.com 4. https://shufazidian.com/s.php www.baidu.com www.kitap.kz **Программалық қамтамассыздандырылуы** 1.Ноутбук 2.Проектор	

Пәннің академиялық саясаты	Пәннің академиялық саясаты әл-Фараби атындағы ҚазҰУ-дың Академиялық саясатымен және академиялық адалдық Саясатымен айқындалады. Құжаттар Univer ИЖ басты бетінде қолжетімді. **Ғылым мен білімнің интеграциясы.** Студенттердің, магистранттардың және докоранттардың ғылыми-зерттеу жұмысы – бұл оқу үдерісінің тереңдетілуі. Ол тікелей кафедраларда, зертханаларда, университеттің ғылыми және жобалау бөлімшелерінде, студенттік ғылыми-техникалық бірлестіктерінде ұйымдастырылады. Білім берудің барлық деңгейлеріндегі білім алушылардың өзіндік жұмысы заманауи ғылыми-зерттеу және ақпараттық технологияларды қолдана отырып, жаңа білім алу негізінде зерттеу дағдылары мен құзыреттіліктерін дамытуға бағытталған. Зерттеу университетінің оқытушысы ғылыми-зерттеу қызметінің нәтижелерін дәрістер мен семинарлық (практикалық) сабақтар, зертханалық сабақтар тақырыбында, силлабустарда көрініс табатын және оқу сабақтары мен тапсырмалар тақырыптарының өзектілігіне жауап беретін ОБӨЗ, БӨЗ тапсырмаларына біріктіреді. Курсты әзірлеу барысында оқу деректерін талдау және бейімдеу тапсырмаларын жасау үшін жасанды интеллект (ЖИ) технологиялары пайдаланылады. Бұл студенттердің оқу тәжірибесін жақсартуға және олардың оқу үдерісіне қатысу белсенділігін арттыруға мүмкіндік береді. **Сабаққа қатысуы.** Әр тапсырманың мерзімі пән мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі. **Академиялық адалдық.** Практикалық/зертханалық сабақтар, БӨЖ білім алушының дербестігін, сыни ойлауын, шығармашылығын дамытады. Плагиат, жалғандық, шпаргалка пайдалану, тапсырмаларды орындаудың барлық кезеңдерінде көшіруге жол берілмейді. Теориялық оқыту кезеңінде және емтихандарда академиялық адалдықты сақтау негізгі саясаттардан басқа «Қорытынды бақылауды жүргізу Ережелері», «Ағымдағы оқу жылының күзгі/көктемгі семестрінің қорытынды бақылауын жүргізуге арналған Нұсқаулықтары», «Білім алушылардың тестілік құжаттарының көшіріліп алынуын тексеру туралы Ережесі» тәрізді құжаттармен регламенттеледі. **Инклюзивті білім берудің негізгі принциптері.** Университеттің білім беру ортасы

	гендерлік, нәсілдік/этникалық тегіне, діни сенімдеріне, әлеуметтік-экономикалық мәртебесіне, студенттің физикалық денсаулығына және т.б. карамастан, оқытушы тарапынан барлық білім алушыларға және білім алушылардың бір-біріне әркашан колдау мен тең қарым-қатынас болатын қауіпсіз орын ретінде ойластырылған. Барлық адамдар құрдастары мен курстастарының қолдауы мен достығына мұктаж. Барлық студенттер үшін жетістікке жету, мүмкін емес нәрселерден гөрі не істей алатындығы болып табылады. Әртүрлілік өмірдің барлық жақтарын күшейтеді. Барлық білім алушылар, әсіресе мүмкіндігі шектеулі жандар, телефон/e-mail 2010zere@gmail.com арқылы кеңестік көмек ала алады.

БІЛІМ БЕРУ, БІЛІМ АЛУ ЖӘНЕ БАҒАЛАНУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Оқу жетістіктерін есептеудің баллдық-рейтингтік әріптік бағалау жүйесі

Баға	Баллдардың сандық баламасы	% мәндегі баллдар	Дәстүрлі жүйедегі баға
A	4,0	95-100	Өте жақсы
A-	3,67	90-94	
B+	3,33	85-89	Жақсы
B	3,0	80-84	
B-	2,67	75-79	
C+	2,33	70-74	
C	2,0	65-69	Қанағаттанарлық
C-	1,67	60-64	
D+	1,33	55-59	Қанағаттанарлықсыз
D	1,0	50-54	

Бағалау әдістері

Критериалды бағалау – айқын әзірленген критерийлер негізінде оқытудың нақты қол жеткізілген нәтижелерін оқытудан күтілетін нәтижелерімен ара салмақтық процесі. Формативті және жиынтық бағалауға негізделген.

Формативті бағалау – күнделікті оқу қызметі барысында жүргізілетін бағалау түрі. Ағымдағы көрсеткіш болып табылады. Білім алушы мен оқытушы арасындағы жедел өзара байланысты қамтамасыз етеді. Білім алушының мүмкіндіктерін айқындауға, қиындықтарды анықтауға, ең жақсы нәтижелерге қол жеткізуге көмектесуге, оқытушының білім беру процесін уақтылы түзетуге мүмкіндік береді. Дәрістер, семинарлар, практикалық сабақтар (пікірталастар, викториналар, жарыссөздер, дөңгелек үстелдер, зертханалық жұмыстар және т.б.) кезінде тапсырмалардың орындалуы, аудиториядағы жұмыс белсенділігі бағаланады. Алынған білім мен құзыреттілік бағаланады.

Жиынтық бағалау – пән бағдарламасына сәйкес бөлімді зерделеу аяқталғаннан кейін жүргізілетін бағалау түрі. БӨЖ орындаған кезде семестр ішінде 3-4 рет өткізіледі. Бұл оқытудан күтілетін нәтижелерін игеруді дескрипторлармен арақатынаста бағалау. Белгілі бір кезеңдегі пәнді меңгеру деңгейін анықтауға және тіркеуге мүмкіндік береді. Оқу нәтижелері бағаланады.

Формативті және жиынтық бағалау	% мәндегі баллдар
Дәрістердегі белсенділік	5
Практикалық сабақтарда жұмыс істеуі	20
Өзіндік жұмысы	25
Жобалық және шығармашылық қызметі	10
Қорытынды бақылау (емтихан)	40
ЖИЫНТЫҒЫ	100

4Оқу курсының мазмұнын іске асыру күнтізбесі (кестесі). Оқытудың және білім берудің әдістері

Аптасы	Тақырып атауы	Сағат саны	Макс. балл
	МОДУЛЬ 1 Көркем аудармaның әдіс-тәсілдері		
1	ССКөркем аударманың түрлері (проза, поэзия, драмалық шығармалар)	**4**	10
	БӨЖ 1 орындау бойынша консультация		
2	СС. Классикалық және заманауи көркем аударма мысалдары.	4	10
3	СС. Көркем аудармада синонимдерді колданыу	4	10
	ОБӨЖ 2. БӨЖ 1 «Аудармадағы түпнұсқаның стилін, тілдік ерекшеліктерін сақтау принциптері» Презентация жасау		15
4	СС. Көркем аудармада қарама карсы маганалы сөздерді колданыу әдісі	4	10
5	**СС.** Есімдіктердің аударылуы	4	10
	ОБӨЖ 3. БӨЖ 2«Классикалық және заманауи көркем аударма мысалдары.» Презентация жасау	4	10

6	**СС.** Түпнұсқа мәтінді талдау (стиль, тақырып, идея, бейнелеу тәсілдері)		15
7	**СС**Көркем аудармада сын есімдерді аудару	4	10
Аралық бақылау 1			100
МОДУЛЬ 2 Контекстті түсіну және оны аудармада көрсету.			
8	**СС.**Идиомаларды аудару	4	8
	ОБӨЖ 4. БӨЖ 3. «Түпнұсқадағы этномәдени элементтерді сақтау.**»**реферат жазыу		12
9	**СС**Автордың тілдік ойын, мәнерлілік тәсілдерін жеткізу.	4	8
10	**СС** Мәдени контекстті түсіну және оны аудармада көрсету.	4	8
	ОБӨЖ 5. БӨЖ 4 «Белгілі көркем шығармаларды салыстырмалы талдау»реферат жазыу		12
11	**СС** Түпнұсқадағы этномәдени элементтерді сақтау.	4	8
12	**СС** Әдеби шығармаларды түпнұсқадан аудару (әңгіме, өлең, эссе, роман үзінділері).	4	8
	ОБӨЖ 6. БӨЖ 5 орындау «Аудармадағы қиындықтар мен олардың шешімдерін талқылау» **доклад, презентация**	4	12
13	**СС** Жасалған аудармаларды редакциялау, стильдік түзетулер енгізу.	4	8
14	СС. Жасалған аудармаларды редакциялау, стильдік түзетулер енгізу.		8
15	СС.Аудармашының өз стилін қалыптастыру.	4	8
Аралық бақылау 2			**100**
Қорытынды бақылау (емтихан)			**100**
Пән үшін жиынтығы			**100**

Факультет деканы ________________ [illegible] Б.

Оқыту және білім беру сапасы бойынша
Академиялық комитетінің төрағасы ________________ Ар[illegible]улов А.А.

Қытайтану кафедрасының меңгерушісі ________________ Оразақынқызы Ф.

Дәріскер ________________ Маулит Б.

ЖИЫНТЫҚ БАҒАЛАУ РУБРИКАТОРЫ
ОҚУ НӘТИЖЕЛЕРІН БАҒАЛАУ КРИТЕРИЙЛЕРІ

БӨЖ 1. «Конфуций және оның өмірі мен ілімі. Конфуций және оның шығармаларына табыну Конфуций іліміндегі әлеуметтік тәртіп» презентация (АБ 100%-ның 20%)

Критерий	«Өте жақсы» 20-25 %	«Жақсы» 15-20%	«Қанағаттанарлық» 10-15%	«Қанағаттанарлықсыз» 0-10%
Конфуций ілімінің негізгі идеяларын ұғыну	Конфуцийдің Қытай тарихындағы рөлін түсіну, оның қытай қоғамы мен философиясына әсерін терең талдау. Конфуций ілімінің негізгі ұғымдарын жақсы білу және түсіну.	Конфуцийдің Қытай тарихындағы рөлін түсіну, оның қытай қоғамы мен философиясына әсерін талдау алу. Конфуций ілімінің негізгі ұғымдарын білу.	Конфуцийдің Қытай тарихындағы рөлін білу, оның қытай қоғамы мен философиясына әсерін шектеулі талдау жасай алу. Конфуций ілімінің негізгі ұғымдары туралы жартылай білім.	Конфуцийдің Қытай тарихындағы рөлін білмеу, оның қытай қоғамы мен философиясына әсеріне талдау жүргізе алмау. Конфуций ілімінің негізгі ұғымдарын мүлдем білмеу.
Презентация мазмұны	Тақырып толығымен ашылды және Конфуцийдің өмірбаяны, Конфуций жазбалары және әлеуметтік тәртіптің негізгі тұжырымдамалары туралы негізгі ойларды қамтиды.	Тақырып жақсы ашылды және Конфуцийдің өмірбаяны, Конфуций жазбалары және әлеуметтік тәртіптің негізгі тұжырымдамалары туралы негізгі ойларды қамтиды.	Тақырып толығымен ашылмады және Конфуцийдің өмірбаяны, Конфуций жазбалары және әлеуметтік тәртіптің негізгі тұжырымдамалары туралы негізгі ойларды толыққанды қамтымайды.	Тақырып мүлдем ашылмады және Конфуцийдің өмірбаяны, Конфуций жазбалары және әлеуметтік тәртіптің негізгі тұжырымдамалары туралы негізгі ойларды аз қамтиды.
Презентация сапасы, жеке жұмыс деңгейі	Тамаша, тартымды презентация, визуалды эффектілердің, слайдтардың, материалдардың жоғары сапасы, терең зерттеу жұмысы.	Визуалды эффектілердің, слайдтардың немесе басқа материалдардың жақсы сапасы, зерттеу жұмысының жақсы деңгейі.	Материалдардың қанағаттанарлық сапасы, зерттеу жұмысының қанағаттанарлық деңгейі.	Материалдардың сапасыздығы, зерттеу жұмысының нашар деңгейі.
Жазу, APA style	Жазу айқындықты, нақтылықты және дұрыстығын көрсетеді. APA style-ды қатаң ұстанады.	Жазу айқындықты, нақтылықты және дұрыстығын көрсетеді. Негізінен APA style-ды ұстанады.	Жазуда кейбір негізгі қателер бар және анықтықты жақсарту қажет. APA style-ды ұстануда қателіктер бар.	Жазғаны түсініксіз, мазмұнына ілесу қиын. APA style-ды ұстануда көптеген қателіктер бар.

БӨЖ 2. Жазбаша тапсырма «Чжуань цзы және даосизм. Адамның тұлға ретіндегі қалыптасуы» (эссе) (АБ 100%-ның 20%)

Критерий	«Өте жақсы» 20-25 %	«Жақсы» 15-20%	«Қанағаттанарлық» 10-15%	«Қанағаттанарлықсыз» 0-10%
Чжуанцзы және даосизм философиясын білу	Чжуан цзы философиясының негізгі идеяларын және	Негізгі идеяларды жақсы түсіну, бірақ кейбір	Негізгі идеяларды үстірт түсіну, Чжуан цзы тұжырымдамалары мен жеке	Негізгі идеяларды түсінбеу немесе оларды дұрыс түсінбеу.

	олардың Даосизмдегі тұлғаның қалыптасуымен байланысын толық және терең түсіну. Бұл идеялардың даосизмнің жалпы принциптерімен байланыстыра алу және олардың жеке тұлғаның дамуына қалай әсер ететіндігін көрсете алу.	аспектілер тереңірек ашылуды немесе айқындықпен байланысты қажет етеді.	тұлғаның дамуы арасындағы байланыс түсінуі әлсіз.	
Тарихи контекстіні білу және даосизмнің әсерін талдау	Тарихи контекстті, даосизмнің дамуын, Чжуанцзаның философиядағы рөлін және оның кейінгі діни және философиялық ағымдарға әсерін тамаша түсінеді. Осы идеялардың мәдениет пен қоғамға әсерін талдау қабілеті жоғары.	Тарихи контексті жақсы біледі, бірақ Чжуанцзыдың немесе оның философиясының даосизмнің дамуына әсерін толық түсінбейді.	Тарихи контексті үстірт білу, даосизмнің ықпалымен әлсіз байланыс.	Чжуанцзыдың мәнмәтіні мен әсері туралы білімінің болмауы.
Ойлаудың дербестігі және түпнұсқалығы	Жұмыс дербес талдауды, түпнұсқа идеяларды және Чжуанцзыдың философиялық тұжырымдамалары негізінде сыни ойлай білуді көрсетеді..	Дербес талдаудың көріністері бар, бірақ жұмыс өз қорытындыларына қарағанда қайталама көздерге негізделеді.	Дербес қорытындылар аз, жұмыс негізінен материалды қайта баяндауға негізделеді.	Жеке дара ойлардың болмауы, деректерді талдаусыз қайталау.
Жазу, APA style	Жазу айқындықты, нақтылықты және дұрыстығын көрсетеді. APA style-ды қатаң ұстанады.	Жазу айқындықты, нақтылықты және дұрыстығын көрсетеді. Негізінен APA style-ды ұстанады.	Жазуда кейбір негізгі қателер бар және анықтықты жақсарту қажет. APA style-ды ұстануда қателіктер бар.	Жазғаны түсініксіз, мазмұнына ілесу қиын. APA style-ды ұстануда көптеген қателіктер бар.

БӨЖ 3. «Қытайдағы православие шіркеуі және орыс рухани миссиясының рөлі» Презентация (АБ 100%-ның 20%)

Критерий	**«Өте жақсы»** 20-25 %	**«Жақсы»** 15-20%	**«Қанағаттанарлық»** 10-15%	**«Қанағаттанарлықсыз»** 0-10%
Қытайдағы православие шіркеуінің тарихы мен контекстін түсіну	Орыс рухани миссиясының алғашқы миссиясынан бастап қазіргі заманға дейінгі Қытайдағы Православие шіркеуінің тарихи дамуын терең түсіну. Контекстің толық	Негізгі тарихи кезеңдерді жақсы білу, бірақ контекстің немесе ықпалдың кейбір бөлшектері жеткілікті түрде ашылмаған күйінде қалады.	Тарихты үстірт түсіну, негізгі оқиғалар қаралды, бірақ терең талдаусыз және контекстсіз.	Қытайдағы православ шіркеуінің тарихын дұрыс немесе жеткілікті түсінбеу

Пәннің ID және атауы	Білім алушының өзіндік жұмысын (БӨЖ)	(Д)			
1591253 Базалық шет тілі (В1 деңгейі	4	-	6	-	

ПӘН ТУРАЛЫ АКАДЕМИЯЛЫҚ АҚПАРАТ

Оқыту түрі	Циклы, компоненті	Дәріс түрлері	Семинар сабақтарының түрлері	Қорытынды бақылау түрі мен платформасы
Оффлайн	БП. ЖОО компоненті	-	Жағдаяттық тапсырмалар, типтік тапсырмалар, жаттығулар	Жазбаша емтихан
Дәріскер (лер)	Маулит Б, аға оқытушы			
e-mail:	2010zere@gmail.com			
Телефоны:	87025553082			

ПӘННІҢ АКАДЕМИЯЛЫҚ ПРЕЗЕНТАЦИЯСЫ

Пәннің мақсаты	Оқытудан күтілетін нәтижелер (ОН)*	ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)
Курс коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыруды, шет тіліндегі қарым-қатынас үшін оқытылатын лексикалық бірліктерді және грамматикалық құрылымдарды пайдалана отырып, коммуникативті дағдыларды дамытуды қарастырады.	**ОН 1** Грамматикалық құрылымдардың ерекшеліктерін анықтау, абстрактілі ойлау, талдау, синтез. Негізгі лексикалық және грамматикалық тақырыптарды меңгеру.	**ЖИ 1.1** Оқитын шет тілін грамматикалық, лексика... заңдылықтарын білу; **ЖИ 1.2** Шетел тіл... қарым-қатынас грамматикалық конструкциялардың әдістерін қолдану.
	ОН 2 Лексикалық құрылымдарды құру принциптерін сақтау, кәсіби қызметте олардың ерекшеліктерін ескере білу.	**ЖИ2.1** Оқитын ше... заңдылықтарын отырып, ақпаратт... **ЖИ2.2** ... заңдылықтарды отырып дыбыс... сөздерді ажырт...
	ОН 3. Еркін сөйлеу қабілетін арттыру үшін шет тілдік дыбыстарды (дифтонг, ұзақ дауыстыларды) айту техникасымен тәжірибе жасау;	**ЖИ 3.1** Қытай... тонның ай... дұрыс тың... білу; **ЖИ 3.2** ... ақпаратты берілген орыдау қалыпта...
	ОН 4. Оқитын тілдегі кәсбии деңгейін көтеру негізінде оқитын шет тілінде ақпаратты талқылау және бағалау;	**ЖИ 4**... қыска... ауызш... **ЖИ 4**... екі с... дағд...
	ОН 5. Сөйлеуге үйрету негізінде тілдік материялдың сөйлесу саласына, тілдік тақырыптың сипатына байланысты	**ЖИ**... то...

	ашылуы, оның ішінде әлеуметтік-саяси және мәдени аспектілер.			
Орыс рухани миссиясының рөлін талдау	Орыс діни миссиясының Қытайда православиені таратудағы рөлін егжей-тегжейлі талдау. Оның Ресей мен Қытай арасындағы діни өмірдің, білім беру мен мәдени байланыстардың дамуына әсерін түсіну.	Миссияның рөлін жақсы түсінеді, бірақ кейбір аспектілерді пысықтауда немесе оның маңыздылығын терең талдаудың болмауында кемшіліктер бар.	Миссияның негізгі рөлі сипатталған, бірақ оның әсері мен қызметінің нәтижелерін егжей-тегжейлі талдаусыз.	Миссияның рөлі жеткілікті түрде ашылмаған немесе қате түсіндірілген.
Презентация мазмұны	Жұмыс өзіндік талдаудың жоғары деңгейін және түпнұсқалық қорытындыларды көрсетеді. Студент Қытайдағы православ шіркеуі мен миссиясының ықпалын сыни тұрғыдан түсінеді.	Талдау бар, бірақ жұмыс қайталама көздерге көбірек сүйенеді және дербестіктің үлкен деңгейін талап етеді.	Жұмыс негізінен дереккөздердің материалдарын көрсетеді, дербес қорытындылар нашар дамыған..	Дербес қорытындысыз түпнұсқалық талдаудың, көздерді қайталаудың болмауы.
Презентация сапасы, жеке жұмыс деңгейі	Тамаша, тартымды презентация, визуалды эффектілердің, слайдтардың, материалдардың жоғары сапасы, терең зерттеу жұмысы.	Визуалды эффектілердің, слайдтардың немесе басқа материалдардың жақсы сапасы, зерттеу жұмысының жақсы деңгейі.	Материалдардың қанағаттанарлық сапасы, зерттеу жұмысының қанағаттанарлық деңгейі.	Материалдардың сапасыздығы, зерттеу жұмысының нашар деңгейі.

БӨЖ 4. «Қытайдың әлемдік діни үдерістерге қатысуы» презентация (АБ 100%-ның 20%)

Критерий	**«Өте жақсы»** 20-25 %	**«Жақсы»** 15-20%	**«Қанағаттанарлық»** 10-15%	**«Қанағаттанарлықсыз»** 0-10%
Тақырыпты ашуы және ақпараттың толықтығы	Тақырып толық және терең ашылған. Таныстырылымда ҚХР-дың әлемдік діни процестерге қатысуының барлық негізгі аспектілері, соның ішінде тарихи контекст, қазіргі жағдай және әлемдік діндермен өзара іс-қимыл мәселелері қаралады. Мысалдар, өзекті деректер мен	Тақырып жеткілікті түрде жақсы ашылған, бірақ кейбір аспектілер үстірт немесе жеткіліксіз егжей-тегжейлі берілген. Негізгі элементтер ашылған, бірақ талдауда үлкен тереңдікті қажет етеді.	Тақырып ішінара ашылған. Презентацияда негізгі сәттер айтылған, бірақ терең талдау немесе маңызды егжей-тегжейлер жоқ. Ақпарат толық болмауы мүмкін.	Тақырып әлсіз ашылған. ҚХР-дың әлемдік діни процестерге қатысуының негізгі аспектілері не қарастырылмаған, не дұрыс қарастырылмаған. Жіберіп алған бөлшектер көп.

	зерттеулерге сілтемелер келтірілген.			
Талдау және дәлелдеу сапасы	Презентация тақырыпты терең талдауды және өз бетінше түсінуді көрсетеді. Дәлелдемеде сапалы мысалдар, статистикалық деректер мен зерттеулер пайдаланылды. Баяндау логикасы анық және дәйекті.	Презентация жақсы талдауды камтиды, бірақ дәлел толық дәйекті немесе жеткілікті түрде терең болмауы мүмкін. Мысалдар келтірілді, бірақ олар қорытындыларды үнемі қуаттай бермейді.	Талдау жеткілікті түрде терең емес, дәлелдер үстірт. Кейбір түйінді сәттер қарастырылмаған, мысалдар берілген, бірақ әрқашан тақырыпқа қатысты емес.	Маңызды талдаудың немесе дәлелдердің болмауы. Мысалдар мен деректер не пайдаланылмайды, не тақырыпқа қатысы жоқ.
Визуалды беру сапасы және ресімдеу	Презентация кәсіби, айқын құрылыммен, тартымды дизайнмен және материалды түсінуге көмектесетін визуалды элементтермен (графиктер, схемалар, суреттер) ресімделген. Ақпарат анық және қисынды.	Презентация жақсы визуалды құрылымға ие, бірақ визуалды элементтер неғұрлым тиімді пайдаланылуы мүмкін. Дизайн ұқыпты, бірақ әрқашан мазмұнын жақсы түсінуге көмектесе бермейді.	Безендіру қарапайым, бірақ түсінікті. Көрнекі элементтер ең аз немесе негізгі ақпаратты әрдайым қолдамайды. Дизайнмен немесе құрылыммен шамалы проблемалар бар.	Презентация нашар құрылымдалған, визуалды элементтер жоқ немесе олар материалды түсінуге ықпал етпейді. Безендіру ұқыпсыз немесе қабылдауды қиындатады.
Жұмыстың дербестігі және бірегейлігі	Презентация тақырыпқа дербес көзқарастың және түпнұсқа идеялардың жоғары деңгейін көрсетеді. Жұмыс тек белгілі фактілерді айтып қана қоймай, сыни талдау мен түпнұсқалық қорытындыларды қамтиды..	Презентация өз бетінше тәсілді көрсетеді, бірақ түпнұсқа қорытындылар әрдайым терең пысықтала бермейді. Негізінен белгілі материалдар қайталанған.	Презентацияда түпнұсқалылық аз, негізінен терең талдаусыз басқалардың ойлары мен фактілерін қайталау.	Өзіндік талдаудың және түпнұсқалылықтың болмауы. Көрсетілім автордан ең аз қосымшалары бар қайта баяндама болып табылады.

БӨЖ 5. Жазбаша тапсырма «Қазіргі Қытай қоғамындағы діннің рөлі» баяндама. (АБ 100%-ның 20%)

Критерий	«Өте жақсы» 20-25 %	«Жақсы» 15-20%	«Қанағаттанарлық» 10-15%	«Қанағаттанарлықсыз» 0-10%
Тақырыпты ашуы және ақпараттың толықтығы	Тақырып толық және терең ашылған. Баяндама Қытайдағы барлық негізгі діндерді және олардың қазіргі қоғамның саяси, әлеуметтік және мәдени өміріндегі рөлін қамтиды. Өзекті зерттеулер мен	Тақырып жеткілікті түрде толық ашылған, бірақ кейбір аспектілер үстірт немесе жеткілікті түрде егжей-тегжейлі қарастырылмаған. Негізгі діндер мен олардың рөлі атап өтілді, бірақ талдау тереңірек болуы	Тақырып ішінара ашылған. Негізгі діндер атап өтілді, бірақ олардың рөлі немесе қазіргі қоғамға ықпалы толық ашылмаған..	Тақырып нашар ашылған. Баяндамада қазіргі Қытайдағы діннің рөлінің негізгі аспектілері жоқ немесе олар бұрмаланған.

	оқиғаларға мысалдар мен сілтемелер келтірілген.	мүмкін.		
Талдау және сыни тәсілді пайдалану	Баяндама қазіргі заманғы қытай қоғамындағы діннің рөлін терең талдауды, сыни тәсілді пайдалануды көрсетеді. Аргументтер мысалдармен және деректермен бекітілген. Түпнұсқа қорытындылар бар.	Баяндамада жақсы талдау бар, бірақ сыни тәсіл мен дәлел тереңірек болуы мүмкін. Мысалдар бар, бірақ олар жеткіліксіз.	Талдау үстірт, сыни тәсіл әлсіз. Баяндамада терең талдаусыз белгілі фактілер баяндалады.	Елеулі талдаудың немесе сыни тәсілдің болмауы. Баяндама талдау мен қорытындыларсыз ақпараттың қарапайым қайталануын білдіреді.
Құрылымы және баяндау логикасы	Баяндама қисынды және дәйекті құрылымдалған. Кіріспе, негізгі бөлім және қорытынды бар. Бөліктер арасындағы өткелдер анық және қисынды.	Баяндаманың құрылымы тұтастай айқын, бірақ шағын логикалық сәйкессіздіктер немесе бөліктер арасында анық емес ауысулар болуы мүмкін.	Баяндаманың құрылымы жеткілікті түрде анық емес, кейбір жерлерде логика бұзылған, бөліктер арасында байланыс үнемі бола бермейді.	Баяндаманың логикасы мен құрылымы елеулі түрде бұзылған, нақты бөлімдер мен баяндау реттілігі жоқ..
Жазу, APA style	Жазу айқындықты, нақтылықты және дұрыстығын көрсетеді. APA style-ды қатаң ұстанады.	Жазу айқындықты, нақтылықты және дұрыстығын көрсетеді. Негізінен APA style-ды ұстанады.	Жазуда кейбір негізгі қателер бар және анықтықты жақсарту қажет. APA style-ды ұстануда қателіктер бар.	Жазғаны түсініксіз, мазмұнына ілесу қиын. APA style-ды ұстануда көптеген қателіктер бар.